Организация Объединенных Наций S/PV.3342



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3342-е заседание

Среда, 2 марта 1994 года, 17 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мериме .... (Франция)

Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Ровенский
	Джибути	г-н Олхайе
	Новая Зеландия	г-жа Уонг
	Нигерия	г-н Ухомоибхи
	Оман	г-н Аль-Хуссаиби
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Лозинский
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-н Бордман

Повестка дня

1. Утверждение повестки дня

2. Положение на оккупированных арабских территориях

   Письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/222)

   Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/223)

94-85235 (R)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room S-

Заседание открывается в 17 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на оккупированных арабских территориях

Письмо постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/222)

Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/223)

Председатель (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях Совета, я приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета; я приглашаю Постоянного наблюдателя от Палестины занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Бахрейна, Бангладеш, Египта, Греции, Индонезии, Исламской Республики Иран, Японии, Иордании, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мавритании, Катара, Судана, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Украины и Объединенных Арабских Эмиратов занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Якоби (Израиль) занимает место за столом Совета; г-н Аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета; г-н Фархади (Афганистан), г-н Ламамра (Алжир), г-н Аль-Фейхани (Бахрейн), г-н Рахман (Бангладеш), г-н Эль-Араби (Египет), г-н Эксархос (Греция), г-н Сугарда (Индонезия), г-н Хошру (Исламская Республика Иран), г-н Хатано (Япония), г-н Батейна (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Маккави (Ливан), г-н Эль-Худейри (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Разали (Малайзия), г-н Ульд Мохамед Махмуд (Мавритания), г-н Ан-Ниама (Катар), г-н Яссин (Судан), г-н Авад (Сирийская Арабская Республика), г-н Абделла (Тунис), г-н Бату (Турция), г-н Хандогий (Украина) и г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты) занимают места, отведенные для них в зале Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) занимает место, отведенное для него в зале Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/1994/229, письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 28 февраля 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/237, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Австралии при Организации Объединенных Наций от 28 февраля 1994 года на имя Генерального секретаря; S/1994/238, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Индии при Организации Объединенных Наций от 28 февраля 1994 года на имя Генерального секретаря; и S/1994/239, письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 1 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности, которым препровождается текст коммюнике Комитета по Палестине Движения неприсоединения.

Первый оратор - представитель Индонезии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Сугарда (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего, сэр, моя делегация хотела бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте месяце. Мы убеждены в том, что под Вашим умелым руководством и благодаря Вашим качествам дипломата деятельность Совета приведет к принятию эффективных мер.

Позвольте мне также, пользуясь случаем, передать через Вас нашу признательность Вашему предшественнику, Его Превосходительству послу Робле Олхайе из Джибути за умелое руководство Советом в прошлом месяце.

Моя делегация попросила разрешить ей участвовать в проходящих в Совете прениях, поскольку она глубоко обеспокоена ситуацией на оккупированных палестинских территориях, в частности в городе аль-Халиле. Просьба о проведении нынешних заседаний поступила от Организации Исламская конференция и от Группы арабских государств после хладнокровного нападения на верующих, молившихся в мечети, нападения, в результате которого более 60 человек погибло и более 200 человек было ранено. Эта возмутительная акция была еще больше усугублена убийствами большого числа палестинцев в ходе массированной демонстрации силы, устроенной израильской армией, приведшей к многочисленным столкновениям и случаям конфронтации. Как будто этого было недостаточно, в аль-Халиле и других районах либо был установлен комендантский час, либо они были объявлены закрытыми военными зонами. Моя делегация поистине шокирована этими действиями.

Возмущение индонезийского правительства и осуждение им этого заранее запланированного варварского нападения нашли полное отражение в заявлении, опубликованном в Джакарте 26 февраля 1994 года министерством иностранных дел, в котором среди прочего говорилось, что бойня в мечети аль-Ибрахими является гнусной и преступной акцией, направленной против ни в чем не повинных людей, и что правительство Израиля должно нести ответственность за подобные акции.

Мое правительство последовательно сохраняет тесное единство с народом Палестины, призывая Совет к конкретным действиям, которые обеспечили бы соблюдение Израилем уже давно принятых соответствующих резолюций, а также соблюдение им своих обязанностей по защите палестинцев в соответствии с четвертой Женевской конвенцией.

В свете серьезного характера создавшейся ситуации мы полностью поддерживаем решение Организации Исламская конференция и Группы арабских государств вынести этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности, с тем чтобы немедленно положить конец израильской политике угнетения и обеспечить безопасность и неприкосновенность палестинского народа посредством размещения на месте международных наблюдателей.

Совершенно ясно, что жестокое нападение, совершенное на прошлой неделе, и любые повторения подобных нападений не могут не создавать угрозу дальнейшей эскалации напряженности и конфронтации в регионе и могут даже отбросить назад нынешний мирный процесс. Поэтому моя делегация призывает Совет не уклоняться от ответственности и проявить твердость, с тем чтобы не только положить конец подобным акциям и не допустить их повторения, но и, что еще важнее, добиться мирного и всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта в целом, урегулирования, которое непременно должно включать в себя осуществление неотъемлемых прав палестинского народа.

Индонезия, как Председатель Комитета по Палестине Движения неприсоединения, хотела бы сообщить Совету о том, что Комитет на своем вчерашнем заседании принял коммюнике по вопросу о серьезной ситуации на оккупированных палестинских территориях. Как известно членам Совета, Комитет заявил о решительном осуждении варварского нападения на палестинцев, молившихся в мечети аль-Харам аль-Ибрахими, и настоятельно призвал международное сообщество принять решительные меры по обеспечению защиты палестинских мирных жителей на оккупированных территориях и по разоружению поселенцев в преддверии ликвидации незаконных поселений. Кроме того, он вновь подтвердил применимость четвертой Женевской конвенции к

оккупированным территориям, включая Иерусалим, и призвал Совет Безопасности незамедлительно принять исправительные меры, призванные не допустить повторения аналогичных акций. Комитет также принял решение внимательно следить за развитием событий на оккупированных палестинских территориях для обеспечения того, чтобы они способствовали осуществлению Декларации принципов о временных мерах по палестинскому самоуправлению в качестве шага на пути к осуществлению палестинцами своих неотъемлемых прав на самоопределение и независимость.

Прежде чем завершить свое выступление, позвольте мне от имени правительства и народа Индонезии выразить наши глубокие соболезнования и сердечное сочувствие нашим палестинским братьям, в особенности скорбящим семьям погибших.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Индонезии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Греции. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Эксархос (Греция) (говорит по-французски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы сказать о том, что я очень рад видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности. Ваш опыт и присущие Вам профессиональные качества служат залогом успешной работы Совета в марте. Я хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику, уважаемому Постоянному представителю Джибути, за великолепное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я имею честь выступать от имени государств - членов Европейского союза, которые хотели бы выразить свое глубочайшее возмущение по поводу террористического акта, совершенного в Хевроне, а также по поводу всех последовавших за ним актов насилия, приведших к гибели ни в чем не повинных людей. Террористический акт в отношении беззащитных гражданских лиц обретает еще более ужасный характер в силу того, что он был совершен в храме. Мы выражаем искренние соболезнования семьям погибших.

Мы неоднократно выступали с осуждением насилия, от кого бы оно ни исходило, и выражали надежду на то, что отныне его последствия станут делом прошлого.

Мы с удовлетворением отмечаем решительное осуждение этих актов израильским правительством. Вместе с тем мы хотели бы напомнить о том, что израильские власти несут ответственность за обеспечение защиты и безопасности палестинского населения на оккупированных территориях в соответствии с обязательствами, возлагаемыми на них четвертой Женевской конвенцией 1949 года.

Государства - члены Европейского союза приветствуют объявленные израильским правительством в прошлое воскресенье меры, направленные на то, чтобы положить конец незаконным действиям израильских поселенцев. Вне всяких сомнений, эти меры являются шагом в правильном направлении. Мы будем с пристальным вниманием следить за ходом расследования обстоятельств этой кровавой расправы.

Мы также обращаемся к израильским властям с искренним призывом продолжить прилагаемые ими усилия по созданию должных условий, необходимых для стабилизации положения. Государства - члены Европейского союза хотели бы, в частности, предложить сторонам заключить соглашение о временном международном или иностранном присутствии, в соответствии с Декларацией принципов.

Государства - члены Европейского союза хотели бы также обратиться ко всем заинтересованным сторонам с настоятельным призывом не только не дать вовлечь себя в новый виток насилия, но и, более того, активизировать свои усилия по продвижению вперед начавшегося мирного процесса. Мы хотели бы еще раз отметить то исключительно большое значение, которое мы придаем этому процессу, пользующемуся нашей полной поддержкой, и выразить надежду на то, что его осуществление не будет сорвано или замедлено в результате имевших место трагических событий.

Государства - члены Европейского союза с особым удовлетворением приветствовали подписание 13 сентября 1993 года израильско-палестинского соглашения, поскольку этот акт положил начало процессу осуществления

принципов, проповедуемых нами на протяжении многих лет, в том числе принципов мирного сосуществования и обеспечения безопасности и уважения достоинства другой стороны. Государства - члены Европейского союза по-прежнему убеждены в том, что достижением справедливого и всеобъемлющего урегулирования будет положен конец напряженности и конфронтации. Мы еще раз обращаемся к израильскому и палестинскому народам с призывом подтвердить, что они четко и единодушно выбирают путь мира.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Греции за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Авад (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски):
Г-н Председатель, я рад возможности поздравить Вас от имени моей делегации с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в нынешнем месяце. Я хотел бы также воспользоваться случаем и выразить нашу признательность послу Олхайе за усилия, приложенные им в прошлом месяце на посту Председателя Совета. Мне также приятно приветствовать представителей государств, недавно избранных членами Совета Безопасности.

Все население Сирийской Арабской Республики было глубоко потрясено сообщениями о чудовищной кровавой расправе, учиненной на рассвете в пятницу в мечети аль-Харам аль-Ибрахими в городе Хевроне над погруженными в молитву палестинцами, - расправе, итогом которой стали десятки убитых и сотни раненых. Этот гнусный террористический акт служит для арабов и мусульман напоминанием о резне, устроенной в 1948 году в Дейр-Ясине. Этот террористический акт показывает всему миру, насколько серьезные последствия могут иметь сохранение оккупации Израилем арабских территорий и продолжение практики создания на этих территориях израильских поселений, противоречащей всем нормам права и открыто игнорирующей требования всех принятых Организацией Объединенных Наций в этой связи резолюций и ее Устава. Речь здесь идет о вопиющем и демонстративном акте неповиновения.

Для всего международного сообщества является очевидным фактом то, что прямой или косвенной причиной существующего в регионе экстремизма являются несговорчивость Израиля, вынашиваемые им экспансионистские планы и используемая им на мирных переговорах на протяжении более двух лет тактика проволочек. Террористический акт, приведший к гибели верующих, совершавших молитву в мечети Ибрахима в один из дней священного месяца рамадана, - это преднамеренное и умышленно совершенное преступление, а не безответственный акт одиночки, каким его стремится представить Израиль. Поэтому мы возлагаем ответственность за преступления, совершенные поселенцами, на оккупирующее государство. Мы требуем разоружить поселенцев и осуществить положения четвертой Женевской конвенции, с тем чтобы обеспечить защиту арабских граждан на оккупированных палестинских и арабских территориях.

В Сирии знают о том, что эта отвратительная бойня осуждается во всем мире. Знают там и о том, что одних лишь слов осуждения и порицания недостаточно для того, чтобы разорвать порочный круг насилия и террора. Гарантией ликвидации экстремизма и насилия и установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира могут служить лишь прекращение израильской оккупации без каких-либо новых проволочек в рамках нынешних мирных переговоров и осуществление палестинским народом своего права на самоопределение.

С самого начала мирных переговоров Израиль предпринимает попытки добиться подписания арабской стороной документа о заключении мира еще до того, как он даст, хотя бы принципиальное, согласие пойти на уступки, необходимые для установления такого мира, - согласие на возвращение оккупированных территорий их законным хозяевам.

С момента Мадридской конференции, несмотря на перестановки в израильской администрации, израильская сторона на переговорах старалась изменить смысл переговоров по Ближнему Востоку, предлагая мир в обмен на уступки арабской стороны, а не мир в обмен на

землю. Обсуждая этот вопрос с моей страной, Израиль просит Сирию пойти на нормализацию всего комплекса двусторонних отношений до того, как Израиль официально заявит о своей готовности полностью вывести войска с оккупированных Голан. Премьер-министр Израиля не только не проявляет такой готовности, но с момента вступления в эту должность утверждает, что он не намерен вести речь о Голанах в целом. Недавно он удивил мир тем, что заявил, что намеревается оставить вопрос о Голанах для обсуждения в ходе референдума, как если бы вопрос о сирийских Голанах - вопреки всем нормам международного права - был сугубо внутренним вопросом для Израиля. Итак, израильские избиратели будут решать исход переговоров между арабами и израильтянами.

Что касается переговоров с Ливаном, то Израиль требует, чтобы Ливан принял меры против населения южной части, с тем чтобы подавить закономерное противодействие военной оккупации. В то же время Израиль отказывается осуществить резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности, предусматривающую безусловный вывод израильских сил из южной части Ливана.

Кроме того, Израиль отказывает народам оккупированных территорий в праве бороться против оккупации и надеется, что власти на территориях поддержат оккупирующие силы в подавлении национального сопротивления, как если бы цель мира состояла в том, чтобы навеки упрочить израильскую оккупацию, а не положить ей конец.

Именно с такой израильской позицией приходится сталкиваться арабам на мирных переговорах. Если два государства, которые являются совместно спонсорами мирной конференции, не вмешаются от лица международного сообщества в пользу мирного процесса, если они не обеспечат осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в интересах достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира, то Израиль осуществит на практике принцип бывшего премьер-министра Шамира, который говорил: "Я намерен вести переговоры с арабами 10 лет так, чтобы эти переговоры не увенчались никаким урегулированием".

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ламамра (Алжир) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас от имени алжирской делегации с вступлением на пост Председателя Совета. Ваши личные и профессиональные качества, а также опыт Вашей страны в области ближневосточной проблематики гарантируют успех работы Совета по этому сложному вопросу, который мы сейчас рассматриваем. Я также хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить Постоянному представителю Джибути нашу глубокую признательность за вклад, который он внес во время пребывания на этом посту в прошлом месяце.

Как известно, подписанная ООП и Израилем 13 сентября 1993 года Декларация принципов является первым шагом в направлении мира. Несмотря на трудности, которые препятствовали осуществлению в полном объеме Декларации принципов в соответствии с ее духом и буквой, а также согласно поставленным в ней задачам, международное сообщество по-прежнему испытывает оптимизм в отношении мирного процесса. Однако одиозное кровопролитие, которое произошло в мечети аль-Харам аль-Ибрахими в оккупированном Хевроне, напоминает нам о том, что противники мира, которые не понимают ценности человеческой жизни и не почитают храмы и другие места религиозных обрядов в качестве символов терпимости и доброй воли, не остановятся ни перед чем в своем стремлении убить надежду и разжечь пожар ненависти. Их цель - предотвратить обеспечение постоянного, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке, восстанавливающего справедливость по отношению к палестинскому народу, который десятки лет страдал от несправедливого отношения и подвергался угнетению.

Тяжесть преступления, совершенного в прошлую пятницу по отношению к молящимся в священной мечети, состоит не только в недопустимости такого преступного акта, но и в его

последствиях, как явствует из сообщений. Дополнительную серьезность этому акту придает позиция оккупирующих властей, которые должны нести полную ответственность согласно своим обязательствам в соответствии с четвертой Женевской конвенцией 1949 года.

Оккупирующие власти несут также ответственность в контексте того, что они обязаны принять необходимые превентивные меры. Они также ответственны за необоснованные репрессии, жертвой которых стали многие из молившихся, которые не погибли во время кровопролитного инцидента и вышли на улицы за пределы мечети, чтобы выразить свою скорбь.

Стало совершенно очевидно, что политическая проблема, на которую указало происшедшее в прошлую пятницу кровопролитие, состоит в незаконных поселениях, которые созданы на арабских территориях. Оккупирующая держава не имеет права использовать эти поселения в качестве предлога для того, чтобы уклоняться от принятых обязательств, равно как и от обязанности создать необходимые условия, с тем чтобы позволить палестинскому народу осуществить свое право на самоопределение и независимость.

Для того чтобы ликвидировать созданную нынешним положением потенциальную угрозу миру и стабильности на территории Палестины, поселенцев необходимо разоружить, а поселения ликвидировать.

Алжир, представленный президентом Лиамином Зеруалом, выразил свою полную солидарность в этом кризисе с братским палестинским народом и его руководством. Алжир, конечно, призывает созвать специальное заседание Лиги арабских государств, и мы проинформировали об этом Лигу и Совет Безопасности.

По мнению Алжира, для авторитета Организации Объединенных Наций и для мира на Ближнем Востоке важно, чтобы это заседание не сводилось просто к ритуальному осуждению любых повторений подобных преступлений. Во всеобщем осуждении жестокого преступления и его значительных последствий для палестинцев Совет Безопасности должен найти обоснование для конструктивного реагирования, которое обеспечит палестинцам на оккупированных территориях, включая Иерусалим, достаточную защиту на основе адекватного международного присутствия.

При этом Совету Безопасности следует мобилизовать свои усилия на придание импульса мирному процессу и направление его к достижению успеха, с тем чтобы можно было положить конец огульному насилию. Предприняв такую инициативу, Совет Безопасности будет действовать от имени всех членов Организации Объединенных Наций и предпримет соответствующие шаги для того, чтобы почтить память тех, кто был убит в мечети аль-Харам аль-Ибрахими, и поможет обеспечить, чтобы их жертва избавила палестинцев от призрака новых страданий. Для этого Совет Безопасности должен обратить текст своей резолюции в послание надежды и солидарности с палестинским народом.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Алжира за добрые слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Малайзии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета Безопасности и сделать свое заявление.

Г-н Разали (Малайзия) (говорит по-английски): Наша делегация хотела бы поздравить Вас, в связи с вступлением на пост Председателя в этом месяце. Мы уверены, что Вы будете руководить работой Совета с полной объективностью и самоотверженностью.

Жестокое убийство 25 февраля в мечети аль-Харам аль-Ибрахими в оккупированном израильтянами Хевроне глубоко потрясло людей во всем мире и причинило им боль. Министр иностранных дел Малайзии заявил 26 февраля, что

> "Малайзия решительно осуждает жестокое убийство в мечети аль-Харам аль-Ибрахими в Хевроне и глубоко скорбит в связи с этим инцидентом, который произошел в священном месте в ходе месяца рамадана".

Правительство и народ Малайзии выражает искреннее соболезнование Государству Палестине и семьям погибших и разделяет их горе и скорбь.

Этот акт терроризма должен быть однозначно осужден. Этот инцидент нельзя списать со счета

якобы как деяние сумасшедшего. Израиль не может избежать ответственности за эти убийства. Эта расправа вновь подчеркивает трагическим образом серьезность ситуации на оккупированных территориях и безотлагательную необходимость изменения Израилем его политики и практики на оккупированных территориях, включая незамедлительное разоружение его поселенцев.

Малайзия разочарована тем фактом, что Совет Безопасности не мог быть созван ранее. В связи с таким зловещим преступлением Совет обязан по Уставу незамедлительно выступить с осуждением от имени международного сообщества. Не может быть места каким-либо пристрастным интересам, мешающим работе Совета.

С учетом серьезности ситуации и безотлагательной необходимости гарантировать безопасность палестинцев Совет должен предпринять необходимые шаги для незамедлительного выполнения всех его соответствующих резолюций, в частности резолюции 681 (1990). Резолюция 681 (1990), единогласно принятая Советом, решительно призывала Израиль неукоснительно выполнять положения четвертой Женевской конвенции 1949 года, которая применима ко всем территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим. Поэтому правительство Израиля должно помнить о своих обязательствах в соответствии с этой Конвенцией и нести за это ответственность. Надо применить вес и авторитет Совета для того, чтобы гарантировать ответственность Израиля и чтобы Израиль гарантировал безопасность и защиту палестинцев.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость принятия Советом без дальнейшего промедления резолюции по Палестине. Мы хотим, чтобы эта резолюция направила четкий сигнал Израилю, оккупирующей державе на палестинской территории, в отношении его ответственности в соответствии с Женевской конвенцией, в том что касается защиты палестинских гражданских лиц на всех оккупированных территориях, включая Иерусалим. Мы надеемся, что эта резолюция послужит сдерживающим фактором в отношении повторения аналогичных жестоких актов против палестинского народа.

Моя делегация поддерживает предложение Генерального секретаря направить посланника в Израиль для обсуждения размещения наблюдателей Организации Объединенных Наций в этом регионе, как предусматривается в Декларации принципов, подписанной правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября прошлого года. Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что такое усилие

> "могло бы поддержать переговорный процесс и помочь преодолеть недоверие, существующее между палестинцами и израильтянами на оккупированных территориях".

Если Израиль действительно искренен в своих усилиях по отысканию прочного и мирного урегулирования палестинского конфликта, ему не следует отбрасывать предложение о международном присутствии в какой-то форме на оккупированных территориях. А тем временем Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ должно продолжать оказывать помощь жертвам и вносить вклад в достижение безопасности и благополучия всех палестинцев.

Малайзия хотела бы подтвердить законные национальные права палестинского народа, включая неотъемлемое право на самоопределение, и вновь повторить необходимость ухода Израиля со всех палестинских территорий, оккупируемых с 1967 года, включая Иерусалим, и с других оккупируемых арабских территорий. Несомненно, насилие в этой части мира вновь подчеркивает безотлагательную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть активную роль в текущем мирном процессе.

Экстремизм и предрассудки, несомненно, создают серьезные препятствия для мирного процесса. Надежды на мир, которые породила подписанная в сентябре Декларация принципов, должны быть претворены в жизнь. Нельзя допускать, чтобы экстремизм и терроризм сорвали эти усилия, к тому же Израиль должен полностью выполнить Декларацию принципов. Ее своевременное и полное осуществление будет способствовать всеобъемлющему урегулированию ближневосточной проблемы.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Малайзии за добрые слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Кувейта. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Абулхасан (Кувейт) (говорит по-английски): Мне доставляет удовольствие поздравить Вас, сэр, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Ваш опыт гарантирует полный успех работы Совета, а роль Вашей страны служит Вам опорой в поддержании международного мира и безопасности.

В то же время я хотел бы воздать должное Вашему предшественнику, послу Робле Олхайе, Постоянному представителю братского государства Джибути, за его успешное руководство работой Совета Безопасности в прошлом месяце, который действительно был насыщенным.

Совет Безопасности проводит заседание для обсуждения вопроса об ужасной расправе, происшедшей 25 февраля в городе Хевроне. Этим массовым убийством были потрясены не только невинные палестинцы, находящиеся под оккупацией, но и все сознательные люди мира. Потрясение еще более усиливается тем, что несколько израильских поселенцев, причем один из них был в военной форме, расстреляли беззащитных людей во время молитвы в священном для ислама месте в городе Хевроне, в результате чего 50 человек убито и 200 ранено. Это преступление глубоко потрясло мою страну, ее правительство и народ. Это самая страшная расправа за период с начала израильской оккупации в 1967 году. Правительство Кувейта сделало заявление, отражающее чувства кувейтского народа, которое было распространено в качестве официального документа Совета Безопасности.

Несмотря на широкое признание, которое получило израильско-палестинское соглашение в международных, арабских и палестинских форумах, повсеместно складывается мнение в отношении того, что после проведения Мадридской мирной конференции международное сообщество игнорирует право палестинцев, находящихся под оккупацией, жить в мире и безопасности. Совет Безопасности ясно изложил свою позицию в отношении этого права в своей резолюции 681 (1990), в которой он просил Генерального секретаря, среди прочего, следить и наблюдать за положением палестинских гражданских лиц, находящихся под израильской оккупацией.

Генеральный секретаря в докладе S/25149 уже указывал, что на оккупированных территориях должен быть создан механизм Организации Объединенных Наций по наблюдению, как предлагается в резолюции 681 (1990). Этот механизм по наблюдению должен дать палестинцам, в частности тем из них, кто находится под израильской оккупацией, гарантии того, что международное сообщество не пренебрегает их потребностями в области безопасности и защиты, потребностями, которые должны удовлетворяться независимо от прогресса на мирных переговорах.

В данном случае я должен воздать должное Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его инициативу, отражающую готовность направить международных наблюдателей на оккупированные палестинские территории. В данных обстоятельствах нам представляется целесообразным, чтобы Международный комитет Красного Креста, на который в соответствии с четвертой Женевской конвенцией возлагается особая ответственность за гражданских лиц, находящихся под оккупацией, сыграл аналогичную роль наблюдателя.

Непрекращающиеся акты насилия на оккупированных территориях вызывают у нас серьезную обеспокоенность. Мы считаем, что продолжающееся создание Израилем поселений и деятельность поселенцев являются одними из главных препятствий на пути достижения реального прогресса в рамках международных усилий, направленных на справедливое и прочное урегулирование на Ближнем Востоке.

Провокации, враждебные и агрессивные акты против палестинцев в палестинских городах, включая Хеврон, указывают на необходимость разоружить поселенцев и установить постоянный контроль за экстремистами. Я считаю, что Совет должен заставить Израиль обеспечить защиту палестинцев от тех, кто стремится воспрепятствовать мирному процессу.

Кувейт призывает Совет включить следующие пункты в возможную резолюцию по этому вопросу, непринятие которой сделает невозможным прекращение цикла агрессивных акций и действий в ответ на агрессию, подрывающих все достижения мирного процесса.

Во-первых, должен быть создан адекватный механизм для выполнения четвертой Женевской конвенции путем размещения специального контингента международных наблюдателей, с тем чтобы обеспечить безопасность и защиту арабских гражданских лиц в оккупированных палестинских и арабских городах.

Во-вторых, Совет Безопасности должен направить следственную комиссию для расследования этого исключительно опасного инцидента.

В-третьих, израильские власти обязаны разоружить израильских поселенцев и обеспечить контроль за их деятельностью, которая угрожает миру и безопасности на оккупированных арабских территориях.

Арабская сторона серьезно относится к мирным переговорам, начало которым было положено в Мадриде в конце октября 1991 года под эгидой Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации. Для закрепления результатов, достигнутых в направлении мира, мы должны найти позитивные, реальные решения вопросов, которые предстоит обсудить в ходе переговоров израильской и палестинской сторонам, причем важнейшим из них является вопрос о поселениях, созданных оккупирующей державой в нарушение норм международного права, и не менее важным вопросом остается уход Израиля с оккупированных арабских территорий, включая Аль-Кудс аш-Шариф - неотъемлемой части этих территорий.

Выполнение резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 242 (1967) и 338 (1973), а также четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны должно иметь приоритетное значение, если мы стремимся достичь реального прогресса и добиться успеха на переговорах, ведущих к цели справедливого и прочного урегулирования палестинского вопроса и прекращения арабо-израильского конфликта.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Кувейта за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Бату (Турция) (говорит по-английски): Прежде всего, сэр, я хотел бы поздравить Вас по случаю занятия поста Председателя Совета Безопасности в марте. Мы убеждены в том, что под Вашим умелым руководством Совет успешно выполнит свои обязанности. Я также хотел бы воздать должное послу Олхайе (Республика Джибути) за прекрасное руководство работой Совета в феврале.

Ранним утром 25 февраля весь мир узнал о кровавой расправе над более чем 50 невинными палестинскими верующими в мечети аль-Харам аль-Ибрахими. Эта новость глубоко потрясла и привела всех в полное смятение. Турция, которая самым непосредственным и естественным образом заинтересована в положении на Ближнем Востоке и в судьбе его народа, решительно осуждает этот отвратительный акт терроризма. Мы также серьезно обеспокоены в связи с другими жертвами среди палестинского населения в результате продолжающихся актов насилия со стороны фанатически настроенных вооруженных поселенцев и в результате жестоких репрессивных мер против протестующих палестинцев после этой дикой расправы.

Прошлая пятница в этом священном месяце рамадане стала ужасным днем для нас, всех мусульман и всех миролюбивых людей во всем мире. Однако это кровопролитие не должно воспрепятствовать мирному процессу и привести к тому, чтобы экстремистские элементы прервали переговоры. Мы призываем стороны действовать сдержанно и не попадать в ловушку этих экстремистов и фанатиков, которые пытаются подорвать осуществляемый сейчас мирный процесс.

Мы призываем правительство Израиля прекратить осуществление репрессивных мер. Мы призываем израильские власти проявлять максимальную сдержанность во избежание эскалации насилия и действовать благоразумно, ибо в противном случае они могли бы лишь

обострить положение. Правительство Израиля должно гарантировать безопасность палестинцев путем разоружения израильских поселенцев в этом районе.

Израиль несет ответственность по защите палестинского народа. Мы призываем израильское правительство признать де-юре применимость четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года ко всем территориям, которые он оккупирует с 1968 года, включая Иерусалим.

На этом этапе и израильтяне, и палестинцы должны понимать, что они имеют жизненно важные стратегические интересы в том, что касается осуществления Декларации принципов, подписанной 13 сентября прошлого года, и поддержания надежного и необратимого характера мирного процесса. Эта Декларация укрепила ожидания и надежды на зарождение новой эры на Ближнем Востоке.

Мы по-прежнему преисполнены веры в мудрость, дальновидность и здравый смысл палестинских и израильских руководителей. Мы призываем их активизировать свои усилия по достижению договоренности о выполнении Декларации принципов и подтверждению их приверженности проходящему сейчас мирному процессу.

Мы надеемся, что в этот критический момент на Западном берегу возьмут верх спокойствие и здравый смысл, с тем чтобы Декларация принципов могла безотлагательно осуществляться на практике.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Турции за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Судана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Яссин (Судан)(говорит по-арабски): Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я убежден в том, что Франция - страна с богатой историей и революционным прошлым, колыбель свободы и справедливости - обеспечит дальновидное и эффективное руководство его работой в текущем месяце.

Я хотел бы также поздравить нашего друга посла Робле Олхайе за мудрость и терпение, проявленные им в ходе руководства работой Совета в прошлом месяце.

Я хотел бы также поздравить Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали и воздать ему должное за его активную и эффективную роль. Вне всякого сомнения, то, как он играет свою роль и осуществляет свои обязанности, обусловлено его компетенцией и уважением к суверенитету государств.

Я признателен Вам, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить перед Советом в связи с отвратительным преступлением, совершенным в мечети аль-Ибрахими в Хевроне на рассвете в пятницу, 25 февраля, кровопролитием, в результате которого погибли около 70 гражданских лиц и были ранены еще сотни людей из числа верующих, которые молились на рассвете в этом священном месяце рамадане.

Это кровопролитие, совершенное израильским поселенцем в отношении безоружного гражданского населения Палестины, потрясло весь мир потому, что оно произошло в религиозном храме, потому, что его жертвами стали верующие в момент совершения ими молитвы в этом священном месяце рамадане, и потому, что оно принесло гибель и увечья многим людям.

Как отмечается в коммюнике министерства иностранных дел Судана, это преступление свидетельствует о сговоре сионистских оккупационных сил с преступниками, которые ощутили, что у них развязаны руки для того, чтобы убивать и терроризировать палестинцев, вооруженных лишь верой во всевышнего и убежденностью в правоте своего дела. Об этом сговоре может свидетельствовать и тот факт, что израильские власти обеспечили полную защиту еврейским поселенцам в соседнем с мечетью аль-Ибрахими храме. Об этом свидетельствует и тот факт, что израильские силы убили других палестинских граждан, которые выражали свое негодование после совершения этого кровопролития. Поскольку Израиль несет полную ответственность за эту кровавую расправу, он

должен принять необходимые меры в соответствии с четвертой Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны.

Мир слышал опровержения тех, кто провозглашает себя защитниками прав человека, направляя в то же время свое пропагандистское и политическое оружие против арабов и мусульман, которые, как они утверждают, занимаются террористической деятельностью. Они дошли даже до того, что составили списки стран, которых они обвиняют в обращении к практике терроризма и защите террористов. Однако эти защитники прав человека закрывают глаза на государственный терроризм, практикуемый Израилем, благословляя эту страну посредством обеспечения ее денежными средствами и вооружениями для того, чтобы уничтожать палестинский народ, терроризировать его и очистить палестинскую территорию от ее населения с целью претворения в жизнь мечты о великом Израиле, что является конечной целью Израиля, даже если он притязает на то, что действует во имя мира.

Мир, которого желает Израиль, - это капитуляция и признание статус-кво. Вместо мира палестинский народ получит лишь угнетение и отрицание своих законных прав, которые были признаны за ним международным сообществом согласно резолюциям Организации Объединенных Наций и положениям Устава.

Весь мир обращает взоры на этот Совет, с тем чтобы судить по его действиям о том, насколько соответствуют действительности утверждения о новом мировом порядке после предполагаемого окончания "холодной войны". Международное сообщество ожидает от Совета принятия следующих мер. Во-первых, Совет должен осудить Израиль за то, что он не обеспечил защиту гражданского населения в условиях своей оккупации, и возложить на Израиль полную ответственность за кровавую расправу в Хевроне. Во-вторых, Совет должен принять меры по обеспечению международной защиты палестинского гражданского населения перед лицом терроризма и тирании сионистских банд, опирающихся на оккупационные власти. В-третьих, необходимо принять срочные меры по разоружению сионистских банд. В-четвертых, израильские поселения на всех оккупированных арабских территориях должны быть демонтированы в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

Кровопролитие в Хевроне выявило настоящее лицо сионистского режима и продемонстрировало реальную цену его миролюбивым утверждениям. Оно возлагает на международное сообщество, представленное здесь, в этом Совете, ответственность за обеспечение справедливости, отказ от политики двойных стандартов и утверждение основополагающих принципов: это - защита всех людей, независимо от расы, вероисповедания, а также защита их прав.

Мы хотим, чтобы Совет принял меры. Мы хотим, чтобы он проявил политическую волю к претворению в жизнь своих собственных решений в отношении справедливого дела арабов и палестинцев, в частности резолюций 465 (1980) и 681 (1990).

Палестинский народ свободно избрал мир и свободу, и это решение пользуется полным уважением правительства Судана и большинства арабских исламских стран.

Однако кровавая баня в мечети аль-Ибрахими и практикуемые Израилем проволочки в отношении выполнения существующих договоренностей потрясли мир и доказали, что Израиль увековечивает то состояние "холодной войны", которое весь мир оставил в прошлом.

Совет должен расследовать это преступление - преступление, которое является доказательством того, что Израиль не желает мира.

Справедливый, прочный и всеобъемлющий мир не может быть достигнут в контексте политики Израиля; он может быть достигнут только тогда, когда будут соблюдены права палестинского народа, когда Израиль уйдет со всех оккупированных арабских территорий и когда будет создано палестинское государство со столицей в Иерусалиме.

Судан присоединяется к обращенному к Совету Безопасности настоятельному призыву выполнить свои уставные обязанности таким образом, чтобы можно было достичь справедливого, прочного и всеобъемлющего мира, к которому страстно стремится вся планета.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Судана за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хошроо (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего, сэр, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Я также хотел бы воздать особую дань Постоянному представителю Джибути за великолепно проделанную им работу на посту Председателя в прошлом месяце.

Моя делегация была шокирована известием о совершенной сионистскими элементами кровавой расправе над мусульманами Палестины и восприняла его с глубокой болью. От имени народа и правительства Исламской Республики Иран я хотел бы выразить наши глубочайшие соболезнования понесшим утраты семьям и всему палестинскому народу в связи с этим ужасающим кровавым злодеянием.

Ранним утром в прошлую пятницу, в тот момент, когда ни в чем не повинные палестинцы постились в священнейший из месяцев, силы сионистского режима хладнокровно расстреляли большое число палестинцев. Они убили более 50 человек и более 200 ранили. Жертвы были расстреляны в спину в тот момент, когда они молились в доме Аллаха, в одном из безопасных мест. Окружающие этот трагический инцидент обстоятельства со всей очевидностью доказывают то, что данное нападение было продумано заранее и совершено элементами из сионистской армии. Тот факт, что охранявшие мечеть израильские солдаты не только ничего не сделали для того, чтобы остановить зверское кровопролитие, но и сами открыли огонь по тем прихожанам, которые в панике покидали место расправы, ясно указывает на то, что вся ответственность за это кровавое злодеяние возлежит на сионистском режиме. Кроме того, с момента этого инцидента в различных частях оккупированных территорий были убиты еще десятки палестинцев.

Поразительно то, что сионистам, приезжающим из земель, находящихся за тысячи миль от оккупированных территорий, позволено мигрировать туда, носить автоматическое оружие и совершать нападения на коренных граждан в их мечети, в то время как палестинцам не дозволено даже жить на своей родине и в то время как они постянно подвергаются сионистским зверствам.

Многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций и доклады ее различных учреждений и других организаций в отношении совершенно критической ситуации на оккупированных территориях не оставляют никаких сомнений по поводу тех трудностей, которые по-прежнему испытывают палестинцы. Народ Палестины продолжает жить в таких условиях, в которых пытки и кровавые расправы над ни в чем не повинными людьми, применение коллективных наказаний и другая агрессивная политика осуществляются на повседневной основе.

Недавнее совершенное сионистами на оккупированных территориях преступление не станет последним, если подход международного сообщества к вопросу о Палестине будет оставаться прежним. На Совете Безопасности лежит неизбежная обязанность оказать сопротивление сионистской агрессии и защитить палестинцев от продолжающегося угнетения сионистским режимом. Давно уже настало время для того, чтобы Совет Безопасности призвал к освобождению оккупированной Палестины как к единственному истинному способу достижения справедливости, а также к демонтажу всех сионистских поселений и возвращению всех палестинских беженцев на свою родину.

Сразу после этого кровавого злодеяния правительство Исламской Республики Иран опубликовало заявление, строго осудив зверское преступление, которое привело к гибели и увечью сотен палестинских мусульман. Прошлая суббота в заявлении была объявлена днем траура для проявления солидарности иранского народа с палестинцами и его поддержки их борьбы.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за адресованные мне теплые слова.

Следующий оратор - представитель Украины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хандогий (Украина): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас от имени делегации Украины со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте месяце. Мы уверены, что Ваши качества и опыт дипломата будут способствовать успешному руководству работой Совета по этому и другим важным вопросам.

Я хотел бы также выразить признательность Его Превосходительству Постоянному представителю Джибути послу Олхайе за компетентное выполнение им обязанностей Председателя Совета в феврале месяце.

В Украине были потрясены страшным преступлением, совершенным религиозным фанатиком-одиночкой в разгар священного для мусульман месяца рамадана в Хевроне, в результате которого, как информировал нас уважаемый наблюдатель Палестины, погибли более 50 мирных граждан, свыше 200 получили ранения. Правительство и народ Украины осуждают эту бессмысленную акцию и выражают глубокое соболезнование семьям погибших и надежды на быстрое выздоровление раненых.

Преступление в Хевроне было совершено в тот момент, когда, казалось, лед недоверия между евреями и арабами начал таять и медленно, преодолевая многовековой груз отчужденности, подозрительности и враждебности, стороны приступили к созданию новых отношений, основанных на взаимном признании основополагающих интересов друг друга. Украина приветствовала решение о взаимном признании, достигнутом между Израилем и Организацией освобождения Палестины, а также историческую Декларацию принципов, подписанную в Вашингтоне 13 сентября 1993 года.

Правительство Украины выражает надежду, что терротористический акт религиозного фанатика не перечеркнет позитивные сдвиги, которые произошли на Ближнем Востоке после подписания Декларации принципов между Израилем и Организацией освобождения Палестины.

События в Хевроне продемонстрировали, сколь уязвимыми для радикальных элементов являются ростки мира в регионе. Действительно, стороны уже перешли черту, после которой нет возврата к тому, что было, но они еще не достигли той точки, когда процесс становления и укрепления доверия между ними приобретет необратимый характер.

В эту критическую для мира на Ближнем Востоке минуту важную роль может и должна сыграть Организация Объединенных Наций. По нашему мнению, настал момент, когда стороны могли бы реализовать одно из положений Декларации принципов, в соответствии с которым на оккупированных территориях с согласия сторон могли бы быть размещены международные наблюдатели. Их присутствие позволило бы обеспечить гарантии безопасности палестинцам, проживающим на оккупированных территориях, и, одновременно, воспрепятствовать эскалации враждебных актов, инспирированных непримиримыми радикалами, в отношении как арабского, так и еврейского населения на этих территориях.

Украина отмечает позицию правительства Израиля, которое осудило события 25 февраля и приняло решение поставить под жесткий контроль деятельность радикальных группировок в поселениях на оккупированных территориях и разоружить их. По нашему мнению, это свидетельствует о серьезных намерениях израильской стороны добиваться установления мира в регионе.

Вместе с тем задача международного сообщества - вновь подтвердить, что правительство Израиля, как оккупирующая власть, несет полную ответственность за обеспечение защиты палестинцев на оккупированных территориях в соответствии с четвертой Женевской конвенцией, касающейся защиты гражданских лиц во время войны, и обязано также провести всестороннее расследование обстоятельств этой кровавой расправы.

Правительство Украины с сожалением констатирует, что в переговорах между Израилем и Организацией освобождения Палестины наступила пауза. Процесс мирного урегулирования заторможен. Вокруг палестинско-израильского диалога нагнетаются страсти. Наступил момент ответственных решений. Либо стороны признают свою слабость и неспособность противостоять провокационным действиям даже одиночек, либо, продемонстрировав политическое мужество, проявив волю к миру, вновь сядут за стол

переговоров с тем, чтобы продолжить трудный диалог об установлении прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, который наконец-то разорвет круг насилия и страданий в регионе. Мы убеждены, что решение будет принято в пользу продолжения мирного процесса.

Необходимо осознать тот факт, что затяжка с возобновлением переговоров играет на руку только экстремистам, которые тем самым получат зеленый свет на продолжение терротористических акций, направленных на срыв процесса ближневосточного урегулирования.

Делегация Украины хотела бы вновь подтвердить свою принципиальную позицию в вопросе всеобъемлющего урегулирования конфликта на Ближнем Востоке и его стержня - палестинской проблемы в рамках резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973), которые требуют соблюдения неотъемлемых прав народа Палестины, включая право на самоопределение, наряду с обеспечением безопасности всех государств региона, включая Государство Израиль.

Делегация Украины выражает уверенность, что Совет Безопасности в результате рассмотрения этого вопроса примет действенные меры, которые обеспечат эффективную защиту палестинского населения на всех оккупированных территориях.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Украины за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Японии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Хатано (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего, сэр, я хотел бы тепло поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Мы убеждены в том, что благодаря Вашему широко известному опыту и качествам отличного руководителя наша работа завершится успехом. Я также хочу воздать должное Вашему предшественнику, послу Олхайе из Джибути, за его прекрасную работу на посту Председателя в прошлом месяце.

Правительство и народ Японии потрясены и глубоко огорчены недавней бойней ни в чем не повинных палестинцев в мечети Ибрахима в Хевроне. Убийство молившихся людей, совершенное в этом священном месяце рамадане, - это заслуживающий всеобщего осуждения акт, который стоит ниже всяческого презрения.

В этот скорбный час Япония вместе с другими членами международного сообщества выражает искренние соболезнования семьям погибших.

Все заинтересованные стороны должны проявлять крайнюю сдержанность, с тем чтобы этот недавний акт насилия не втянул их в новый порочный круг насилия и мести.

В этой связи мы отмечаем, что правительство Израиля предприняло меры, направленные на то, чтобы предотвратить повторение подобных инцидентов, и что оно приняло решение о создании комиссии по расследованию. Однако важно, чтобы Израиль предпринял эффективные меры, гарантирующие безопасность и защиту палестинского населения на оккупированных территориях.

В этот критический момент в ближневосточном мирном процессе мы твердо убеждены в том, что крайне важно вновь заявить о поддержке мирного процесса и осуществления Декларации принципов.

Мирный процесс на Ближнем Востоке имеет далеко идущие последствия для мира и безопасности на планете. Соглашение, достигнутое в сентябре прошлого года ООП и Израилем, стало историческим прорывом в этом процессе. Нельзя допустить, чтобы трагедия, которая произошла на прошлой неделе в Хевроне, подорвала этот успех. В частности, мы призываем все стороны, участвующие в мирном процессе, не позволить этому инциденту увести их прочь от стола переговоров. Давайте надеяться, что это побудит их удвоить свои усилия по обеспечению прочного мира на Ближнем Востоке.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Японии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - Его Превосходительство г-н Кеба Биране Сиссе, Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Сиссе (Сенегал) Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте 1994 года и сказать, что все мы убеждены в том, что Ваш богатый опыт и Ваше дипломатическое искусство будут способствовать успешной работе Совета.

Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью и воздать должное Вашему предшественнику, послу Олхайе (Джибути), за его безупречное руководство работой Совета в феврале.

И наконец, я хотел бы поблагодарить членов Совета за предоставление мне, в моем качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, возможности принять участие в рассмотрении Советом важного вопроса, касающегося положения на оккупированной территории Палестины.

От имени Комитета я хотел бы заявить о нашем решительном осуждении жестокой расправы, совершенной в отношении беззащитных и безоружных палестинских верующих в мечети аль-Харам аль-Ибрахими, являющейся одним из святых мест поклонения для мусульман. Это нападение на группу прихожан, совершавших молитву в один из дней священного месяца рамадана, потрясло и повергло в печаль все международное сообщество и поставило под угрозу мирный процесс, всего несколько месяцев назад породивший столь большие надежды. Этот акт насилия должен рассматриваться международным сообществом как итог осуществления Израилем его незаконной политики создания поселений на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и санкционирования им создания все новых формирований вооруженных ополченцев.

Практика создания поселений и конфискации земель существовала при различных правительствах и несмотря на то, что стороны вели тем временем переговоры о мире, что привело к созданию ситуации, урегулировать которую будет чем дальше тем сложнее.

В последние месяцы поселенцы многократно расширили сферу своих агрессивных действий, не встречая сопротивления со стороны армии. Принимая к сведению предпринятые правительством Израиля меры, Комитет, вместе с тем, заявляет о своей убежденности в настоятельной необходимости принятия шагов, направленных на то, чтобы положить конец подобным действиям со стороны поселенцев и приступить к осуществлению процесса ликвидации поселений в соответствии с нормами международного права и многочисленными резолюциями Совета Безопасности.

За этой кровавой расправой последовали вспышки насилия в других районах оккупированной палестинской территории, и поступили сообщения о столкновениях в Иерусалиме, на Западном берегу и в районе полосы Газа, где вновь был введен комендантский час. Члены Комитета серьезно обеспокоены сообщениями о том, что израильские войска открывали огонь по палестинским демонстрантам. На настоящий момент 65 человек погибло, а 350 получили ранения.

От имени Комитета я хотел бы напомнить международному сообществу, что до тех пор, пока израильские силы оккупируют территорию Палестины, Израиль несет всю ответственность за обеспечение защиты палестинцев, являясь оккупирующей державой по смыслу Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года.

Как членам Совета известно, наш Комитет неоднократно в прошлом обращался к Совету с призывом в срочном порядке предпринять меры, направленные на обеспечение соблюдения прав человека на оккупированной палестинской территории и создание условий, в которых международное сообщество могло бы играть определенную роль в обеспечении безопасности и защиты жизни палестинцев, живущих в условиях оккупации.

Совершенная в Хевроне резня и последовавшие за ней события являются еще одним свидетельством необходимости таких мер.

Очевидно, что нельзя допускать, чтобы процесс примирения и установления мира в отношениях между двумя народами являлся заложником действий вооруженных элементов и совершаемых израильскими солдатами репрессивных акций, которые лишь усугубляют глубокое чувство разочарования и укрепляют решимость бороться против оккупации.

Поэтому Комитет полностью поддерживает просьбу палестинской стороны об обеспечении международного присутствия на оккупированной территории и принятии мер, направленных на разоружение поселенцев и ограничение их присутствия и деятельности в палестинских городах и деревнях. Комитет обращается к Совету Безопасности с настоятельным призывом предпринять необходимые в этой связи меры.

Как и подавляющее большинство членов международного сообщества, члены Комитета заявляют о своей поддержке идущего мирного процесса и Декларации принципов, подписанной 13 сентября 1993 года в Вашингтоне правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины. Вместе с тем очевидно, что многочисленные отсрочки в осуществлении положений Декларации подорвали доверие к этому процессу и привели к созданию атмосферы насилия и нестабильности, служащей благодатной почвой для расцвета экстремизма.

По мнению Комитета, дальнейшее обострение нынешней ситуации можно предотвратить лишь за счет обеспечения скорейшего и последовательного прогресса в рамках нынешних переговоров, результатом которого стали бы отвод израильских сил и предоставление палестинцам самоуправления. Комитет обращается ко всем тем, кого это касается, с призывом сделать все возможное для преодоления имеющихся препятствий и обеспечения продвижения вперед в направлении полного осуществления уже достигнутых договоренностей.

Данное заседание Совета Безопасности свидетельствует о том, что продолжающееся обострение ситуации на оккупированных палестинских территориях вызывает серьезную озобоченность у членов Совета и всего международного сообщества. Поэтому я хотел бы от имени Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа выразить надежду на то, что итогом проходящих здесь обсуждений станет четкая демонстрация Советом решимости найти пути и средства восстановления должной степени безопасности в отношении палестинского гражданского населения. Международное сообщество должно оказать сторонам содействие в обеспечении скорейшего продвижения вперед по пути, ведущему к установлению мира на основе переговоров, на который они вместе вступили - единственному пути, способному обеспечить установление в регионе прочного мира.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Мавритании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ульд Мохамед Махмуд (Мавритания) (говорит по-французски): Для моей делегации большая радость видеть на посту Председателя Совета Безопасности в марте 1994 года представителя дружественной нам страны, с которой Исламская Республика Мавритания поддерживает великолепные отношения сотрудничества. Франция снискала себе всеобщее уважение своими неизменными усилиями, направленными на сохранение международного мира и безопасности и обеспечение соблюдения прав человека.

Г-н Председатель, мне знакомы присущие Вам личные качества и известно, как эффективно Вы справлялись с обязанностями Председателя Совета Безопасности в прошлом. Поэтому я убежден в том, что наша работа будет проходить в максимально благоприятной обстановке.

Я также хотел бы выразить вполне заслуженную признательность Вашему предшественнику Послу Робле Олхайе (Джибути), который столь эффективно и с пониманием руководил работой Совета Безопасности в прошлом месяце, и в частности обсуждением в связи с кровопролитием, которое произошло на рынке в Сараево, когда погибли боснийские гражданские

лица, в результате сербского обстрела 5 февраля 1994 года.

Мы также выражаем признательность нашему Генеральному секретарю, реакция которого на кровопролитие в мечети аль-Харам аль-Ибрахими делает честь Организации Объединенных Наций и согласуется с призывами спасти мирный процесс, начатый в 1991 году в Мадриде, и ускорить осуществление положений договоренности, заключенной в Вашингтоне 13 сентября прошлого года.

Если цель этого обсуждения состоит в том, чтобы обеспечить обмен мнениями и аналитическими заключениями с целью обсуждения данного вопроса сознательно и ответственно, чтобы помочь Совету установить истину и позволить каждой из сторон изложить свою позицию, то мы могли бы прекратить данное обсуждение, поскольку факты всем известны, как известно, кто совершил это кровопролитие.

Это тем более тревожно потому, что ужасная бойня, происшедшая в прошлую пятницу, 25 февраля, в аль-Халиле, осуществлялась в отношении молящихся в священном месте; это была расправа с безоружными, невинными людьми, молившимися в мечети, в месяц, который имеет религиозную значимость для более чем миллиарда людей, и к тому же в священный день. Количество погибших в результате этого жестокого акта внушает ужас каждому человеку. Это глубоко обеспокоило всех мусульман; это шокировало арабский народ; и это обнадеживающий сигнал для разного рода экстремистов.

Ответственность за это двойное преступление нельзя разделить. Это дело рук израильских экстремистов и следствие положения, которое позволяет гражданским поселенцам иметь оружие и патрулировать дороги на оккупированных арабских территориях. Иными словами, как мог врач, известный своим враждебным отношением к мирному процессу, в офицерской форме без труда пройти в мечеть, которая постоянно охраняется израильской армией и полицией, и за считанные минуты расстрелять более 50 человек и ранить множество других людей?

Делегация Мавритании полностью поддерживает заявления, с которыми выступили Председатель Лиги арабских государств и Председатель Организации Исламская конференция - посол Набил эль-Араби (Египет) и посол Маркер (Пакистан). Мы хотели бы добавить, что мы искренне надеемся, что международное сообщество в полном объеме выполнит свои обязательства перед лицом этого кровопролития в мечети аль-Харам аль-Ибрахими, события колоссальной важности, которое способно опрокинуть надежды на мир, который столь драгоценен.

В этой связи, учитывая, что Совет Безопасности несет особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, он должен действовать решительно и незамедлительно принять четкие, твердые, конкретные меры, однозначно осудить действия тех, кто совершил этот очередной отвратительный акт насилия, и обеспечить защиту гражданского населения в соответствии с четвертой Женевской конвенцией.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Мавритании за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Бангладеш. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Рахман (Бангладеш) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Мы уверены, что Совет сможет успешно работать под Вашим эффективным руководством.

Я также хотел бы тепло поблагодарить Вашего предшественника на этом посту Постоянного представителя Джибути посла Олхайе за успешное руководство работой Совета в феврале.

Кровопролитие в мечети аль-Ибрахими в аль-Халиле (Хеврон) вызвало гнев, возмущение и потрясение. Мы осуждаем этот чудовищный акт. Мы выражаем глубочайшую симпатию скорбящим семьям невинных жертв этой бессмысленной бойни.

Бангладеш является участником и полностью поддерживает выступления Организации Исламская конференция и государств-членов Движения

неприсоединения, в которых, среди прочего, содержался призыв незамедлительно провести заседание Совета. По нашему мнению, внимание Совета должно быть сосредоточено на двух основных моментах: во-первых, необходимо определить виновных и, во-вторых, принять целенаправленные меры по исправлению положения.

Суть вопроса не в том, был ли это акт, совершенный религиозным фанатиком-одиночкой, или некий замысел в сговоре с другими лицами. Ответственность за обеспечение безопасности палестинского населения и за предотвращение таких актов лежит исключительно на оккупирующей державе согласно четвертой Женевской конвенции, которая распространяется на все оккупированные палестинские территории, неотъемлемой частью которых является аль-Кудс аш-Шариф и Священный Иерусалим.

В неустойчивой ситуации, которая царит на оккупированных территориях, в условиях, когда неоднократно раздавались протесты, что такая защита отсутствует и необходимо подкрепить ее международным присутствием, ужасное происшествие в аль-Халиле представляет собой очередной серьезный акт. Разрастание военных поселений, их неограниченное вооружение без какого бы то ни было контроля и поощрение их присутствия были приглашением к неизбежному насилию. Шаги по исправлению положения, которые были предприняты правительством Израиля после совершенного 25 февраля акта являются, как представляется, весьма поверхностными. Политика репрессий в отношении палестинцев продолжается, о чем свидетельствует последовавшая затем гибель многих людей, а также большое число раненых и искалеченных. Суть вопроса - надежная защита и предотвращение повторения подобных жестоких актов в дальнейшем. Любое решение должно рассматривать реальные вопросы, а не просто возвращаться к прежнему статусу.

Совет обязан принять дополнительные меры в свете своих последних заявлений и для поддержания своего авторитета как органа, обязанного отстаивать нормы международного права. Бангладеш полностью поддерживает призыв к урегулированию с учетом коренных причин положения на оккупированных территориях, в частности на основе решения вопроса о разоружении поселенцев и в конечном счете незамедлительной ликвидации поселений.

Предложение Генерального секретаря направить наблюдателей Организации Объединенных Наций представляется шагом в правильном направлении. Оно находится в соответствии с Декларацией принципов, которая была подписана Организацией освобождения Палестины и Израилем в Вашингтоне 13 сентября 1993 года, а также согласуется с резолюциями Совета Безопасности. Мы твердо верим в необходимость непосредственного международного присутствия на оккупированных территориях в интересах обеспечения защиты, которая стала настоятельной необходимостью.

Международное сообщество приветствовало мирный процесс, который был начат как первый шаг в направлении всеобъемлющего и прочного урегулирования ближневосточной проблемы. Серьезное испытание на пути содействия этому процессу - четко предвидеть и преодолеть действия, совершаемые теми, кто стремится сорвать его. Нерешительные меры не могут создать доверия; они могут лишь отбросить реальные надежды, порожденные мирным процессом.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бангладеш за добрые слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Бахрейна. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Аль-Фейхани (Бахрейн) (говорит по-арабски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы тепло поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также выразить надежду на то, что Ваши усилия по поддержанию международного мира и безопасности будут успешными.

Я хотел бы также поблагодарить посла Робле Олхайе, Постоянного представителя Джибути, за его неустанные усилия, которые он предпринимал, руководя работой Совета в течение прошедшего месяца.

Я хотел бы тепло поздравить Аргентину, Чешскую Республику, Нигерию, Султанат Оман и

Руанду с вступлением в состав Совета. Мы хотели бы пожелать им успеха в выполнении их задач.

С конца прошлой недели Совет Безопасности обсуждает положение на оккупированных арабских территориях в результате террористического акта, совершенного израильскими поселенцами-фанатиками против беззащитных палестинцев, молившихся у священной гробницы Ибрахима, что привело к бойне, стоившей жизни многим ни в чем не повинным людям. Мы считаем, что эта расправа - одно из самых отвратительных преступлений, совершенных против палестинских гражданских лиц с момента начала израильской оккупации в 1967 году.

Это отвратительное преступление было совершено в попрание того священного значения, которое месяц рамадан имеет для мусульман, и в попрание священного значения этого места. Мы считаем это прямым результатом создания незаконных израильских поселений и того факта, что израильские поселенцы получают оружие и поддержку в вопиющее нарушение международного права, в частности положений четвертой Женевской конвенции 1949 года.

Положение на оккупированных палестинских территориях неизменно ухудшается после этого террористического акта. В результате Совет призван безотлагательно занять твердую позицию для того, чтобы активизировать идущий сейчас мирный процесс. С точки зрения моей делегации, это может произойти только в случае принятия следующих мер: во-первых, израильские поселенцы должны быть разоружены; во-вторых, создание поселений должно быть запрещено на всех оккупированных территориях, включая Иерусалим; в-третьих, должен быть создан соответствующий механизм для осуществления положений четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны; и, в-четвертых, должна быть направлена международная комиссия для расследования расправы. В этой связи должны быть приняты соответствующие меры, с тем чтобы позволить комиссии выполнить свой мандат в соответствии с резолюцией 5362 Лиги арабских государств, принятой 27 февраля 1994 года.

В заявлении, принятом нашим министерством иностранных дел 26 февраля 1994 года, Бахрейн осудил и выразил возмущение в связи с омерзительным преступлением и отвратительной бойней, учиненной сионистскими поселенцами против группы палестинцев, которые совершали утреннюю молитву у гробницы Ибрахима в оккупированном Хевроне, - бойни, в результате которой множество людей погибли и сотни были ранены. Мы действительно считаем это террористическим актом, и мы полагаем, что правительство Израиля и его представители несут полную ответственность за подобные действия поселенцев, противоречащие всем международным законам, нормам и конвенциям и угрожающие процессу достижения всеобъемлющего и прочного мира в регионе.

Мы призываем международное сообщество и Совет Безопасности, в особенности его постоянных членов, быть на высоте своих обязательств в связи с этим актом, не просто выступив с осуждением, но обеспечив безопасность и защиту для палестинцев и гарантировав их право на создание их собственного независимого государства на их национальной территории.

Наконец, трагическое положение, в котором находятся сейчас палестинцы на оккупированных территориях, включая Иерусалим, требует, чтобы международное сообщество заняло твердую позицию и обеспечило эффективную международную защиту. Мы считаем, что предоставление такой защиты позволит мирному процессу увенчаться успехом и ослабит нынешнюю напряженность в регионе.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бахрейна за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Боснии и Герцеговины. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с тем, что Вы в очередной раз приступили к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности. Ваш прошлый опыт в этом качестве вселяет в нашу делегацию уверенность в том, что Вы будете мудро руководить этим органом. Позвольте мне также от имени моей делегации воздать должное Постоянному представителю Джибути за то, как ответственно он

руководил работой Совета Безопасности в прошлом месяце, который был ознаменован новыми отвратительными актами терроризма, направленными против ни в чем не повинных людей и на подрыв мира. Перед лицом террористического обстрела рыночной площади в Сараево и террористической расправы, учиненной в отношении мирных молящихся в мечети аль-Харам аль-Ибрахими в Хевроне, - оба из этих актов бросили вызов достоинству и авторитету Совета Безопасности, поразив сознание всех миролюбивых народов, - Совет Безопасности, под искусным руководством, оказался на высоте положения, ответив на эти вызовы.

Эти события показывают самым наглядным образом необходимость противодействия проявлениям ультранационалистического шовинизма и насилия путем принятия мер, которые сводят на нет способность террористов осуществлять такие зверства. Как показывает опыт моей страны, надо решительно противодействовать ультранационалистическому терроризму - иначе он будет лишь набирать силу. Когда преступникам противодействуют, это сдерживает их наглые террористические действия.

Однако терроризм может возродиться, если не будут сохраняться решительные меры и бдительность. Неспособность пресечь террористические акты может лишь подорвать авторитет любого мирного процесса. Пули, выпущенные при этом террористическом нападении, были направлены не только против ни в чем не повинных молящихся палестинцев, но также против мирного процесса.

Мое правительство призывает компетентные израильские власти предпринять все необходимые меры для защиты палестинцев на оккупированных территориях согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и четвертой Женевской конвенции. Мы приветствуем своевременное и решительное осуждение правительством Израиля этого террористического нападения и те меры, которые были приняты для разоружения известных экстремистов и потенциальных террористов.

Однако мы должны подчеркнуть, что для того, чтобы приверженность Израиля цели мира была реализована в полной мере, возможно, будет необходимо приложить еще больше усилий для обеспечения безопасности всех жителей региона. Вызывают обеспокоенность опасные намерения, по-прежнему демонстрируемые экстремистскими элементами. В этой связи на Израиль ложится непосредственная ответственность разоружить и/или вывести все элементы, которые могут подвергнуть угрозе мир и права гражданского населения.

Мы также приветствуем размещение новых международных наблюдателей в качестве стабилизирующего фактора. Мы также будем приветствовать проведение диалога и меры по укреплению доверия, направленные на устранение всех аспектов арабо-израильского конфликта, включая его основные причины. Крайне необходимо в неотложном порядке найти всеобъемлющее решение вопросов, в том числе вопроса о поселениях.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и от имени правительства Республики Боснии и Герцеговины выразить наши искренние соболезнования семьям погибших верующих, убитых человеком, ослепленным ненавистью и стремлением продолжить насилие. Мы надеемся, что мир и свобода, за которые молились эти верующие, скоро станут реальностью.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Боснии и Герцеговины за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Список записавшихся для выступления исчерпан. Следующее заседание Совета Безопасности для рассмотрения этого пункта его повестки дня будет определено в ходе консультаций с членами Совета.

Заседание закрывается в 19 ч. 45 м.